The Tiratana Vandana

Salutation to the Three Jewels

In English, Pali, and Marathi

Buddha Vandana

तीन रत्नान्मा वंदना

Buddha Vandana

Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammasambuddhassa
Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammasambuddhassa
Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammasambuddhassa

Iti'pi so bhagava araham sammasambuddho
vijacarasampanno sugato
lokavidu, anuttaro purisadammasarathi
sattha devamanussanam
buddho bhagava'ti

Buddham jivitapariyantam saranam gacchami
Ye ca Buddha atita ca
Ye ca Buddha anagata Paccuppanna ca ye Buddha
Aham vandami sabbada
N'atthi me saranam annam
Buddho me saranam varam
Etena saccavajjena
Hotu me jayamangalam

Such indeed is He, the Richly Endowed: the Free,
the Fully and Perfectly Awake, Equipped with
Knowledge and Practice, the Happily Attained,
Knower of the Worlds, Guide Unsurpassed of Men
to Be Tamed, the Teacher of Gods and Men, the
Awakened One Richly Endowed.

All my life I go for Refuge to the Awakened One.
To all the Awakened of the past,
To all the Awakened yet to be,
To all the Awakened that now are,
My worship flows unceasingly.
No other refuge than the Wake, Refuge supreme, is
there for me.
O by the virtue of this truth,
May grace abound, and victory!
Dhamma Vandana

2. धम्म-वंदना

व्याख्यातो भगवता धम्मो सन्निद्धिको अकालिको
एविषयिको आपनास्यिको पच्चतं वेदितब्बो विषयुही’ ति
धम्मं जीवित परियतं सरणं गच्छामि
येच धम्मा अतिता च, येच धम्मा अनागता
पच्चतन्ना च येच धम्मा, अहं वन्दामि सब्बदा
नयंम में सरणं अर्नं धम्मो में सरणं वरं
एतेन सत्यक्षेण होतु में जयमद्गलं
उत्तमस्तेन वन्देन्त, धम्मवच दुविधं वरं
धम्मे यो खालितो दौसी, धम्मो खमतु तौ ममं

Well communicated is the teaching of the Richly
Endowed One, Immediately Apparent, Perennial,
of the Nature of a Personal Invitation,
Progressive, to be understood individually, by the
wise.

All my life I go for Refuge to the Truth.
To all the Truth-Teachings of the past,
To all the Truth-Teachings yet to be,
To all the Truth-Teachings that now are,
My worship flows unceasingly.

No other refuge than the Truth, Refuge supreme,
is there for me.
O by the virtue of this truth,
May grace abound, and victory!
Sangha Vandana

3. संघ वन्दना

हृदयस्योऽभगतो सावकसंघो, उजुरपिन्नो भगवतो सावकसंघो, शामीचिपिन्नो भगवतो सावकसंघो,

रनिदं चतुरि पुरुससुमानी, अत्युरीसुमानी

एस भगवतो सावकसंघो, आहुनेयो, पाहुनेयो,

दक्षिणेयो, अज्जलिकरणीयो,

अनुत्तरं पुज्ञक्षेत्रं लोकसात् ति।

संघं जीवितं परियन्तं सर्वं गच्छिमि।

येच संघं अतीतं च, येच संघं अनागतं

पञ्चपुण्यं ये च संघं आहं कदाचिं सब्दं।

अन्तिम में सर्वं अज्जं, संघो में सर्वं वरं

एलें सद्यव्यज्ञं, होतं में जयम्मुक्तं।

उत्तमव्यज्ञं, वन्दनं, संघं च तत्विविषयं।

संघे यो खालितो दोशोरं, संघं खोपतं तं मम।

Supatipanno bhagavato savakasangho
ujupatipanno bhagavato savakasangho nayapatipanno
bhagavato savakasangho samicipatipanno bhagavato
savakasangho yadidam cattari purisyaguni
atthapurisapuggala
Esa bhagavato savakasangho
ahuneyyo, pahuneyyo, dakkhineeyyo anjalikaraniyo
anuttaram
punnakkhettam lokassa'iti
Sangham jivatapariyantam saranam gacchami
Ye ca Sangha atita ca
Ye ca Sangha anagata Paccuppanna ca ye Sangha Aham
vandami sabbada
N'atthi me saranam annam
Sangho me saranam varam
Etena saccavajjena
Hotu me jayamangalam

Happily proceeding is the fellowship of the Hearers of the Richly Endowed One, uprightly proceeding ... methodically proceeding ... correctly proceeding, ... namely, these four pairs of Individuals, these eight Persons. This fellowship of Hearers of the Richly Endowed One is worthy of worship, worthy of hospitality, worthy of offerings, worthy of salutation with folded hands, an incomparable source of goodness to the world.

All my life I go for Refuge to the Fellowship. To all the Fellowships that were, To all the Fellowships to be, To all the Fellowships that are, My worship flows unceasingly.

No refuge but the Fellowship, Refuge supreme, is there for me. O by the virtue of this truth, May grace abound, and victory!